

## Recomendaciones para el Cambio de Sistema de Asignación de Estudiantes

Entre enero del 2009 y enero del 2010 el Comité Consejero de Padres de Familia (Parent Advisory Council, o PAC, por sus siglas en inglés) y Padres para Escuelas Públicas (Parents for Public Schools, o PPS, por sus siglas en inglés) trabajaron juntos para comprometer a las familias y los miembros de la comunidad en el proceso de rediseño del sistema de asignación de estudiantes del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD, por sus siglas en inglés). Desarrollamos nuestras recomendaciones para un nuevo sistema después de considerar muchos factores diferentes, incluyendo:

- Las prioridades de la Junta de Educación para un nuevo sistema de asignación estudiantil
- Lo que escuchamos de más de 850 personas en conversaciones con la comunidad durante el último año
- Los datos presentados por investigadores de Stanford a la Junta de Educación
- El rol del PAC para representar las perspectivas de los padres en las decisiones políticas de la Junta, y la solicitud de la Junta de Educación y el personal del SFUSD que tanto el PAC como PPS provean aportes y recomendaciones.

Como parte de su proceso de rediseño de la asignación de estudiantes, en la primavera de 2009 la Junta de Educación estableció tres prioridades para un nuevo sistema:

1. Revertir la tendencia de aislamiento social y la concentración de estudiantes subatendidos en la misma escuela.
2. Proveer acceso equitativo a un rango de oportunidades ofrecidas a los estudiantes.
3. Proveer transparencia en todas las etapas del proceso de asignación.

Nuestras conversaciones con los padres y miembros de la comunidad enmarcaron las opciones para un nuevo sistema de asignación de estudiantes en el marco de estas tres prioridades. Nuestras recomendaciones dan gran énfasis a las prioridades de la Junta para la asignación de estudiantes, así como a las prioridades generales del SFUSD expresadas en el Cuadro de Puntaje Integral (Balanced Score Card) del distrito (*Beyond the Talk*).

### **Lo que apoyamos en el cambio de asignación de estudiantes**

En base a lo que hemos consistentemente escuchado de nuestras comunidades, exhortamos a la Junta a:

- ➡ Adoptar un sistema de asignación de ESTUDIANTES que valoren la elección de los padres y el acceso equitativo
- ➡ Mejore la calidad de las escuelas con menor desempeño y número de matrículas al enfocarse en la asignación de MAESTROS Y ADMINISTRACIÓN, apoyo y responsabilidad.

## Opciones de asignación de estudiantes a la que nos oponemos

En base a lo que hemos consistentemente escuchado de nuestras comunidades, los datos de la simulación que comparan las diferentes opciones a ser consideradas por la Junta de Educación<sup>1</sup>, y las propias prioridades de la Junta:

- **Nos oponemos a la Lotería con Preferencia de Local** (Opción #1) porque esta opción limita el acceso equitativo a las oportunidades educativas.
- **Nos oponemos a la Opción de Zonas** (Opción #4) porque esta *elimina* la elección de los padres.
- **Nos oponemos a la opción de Escuelas Locales con Opción a Programas en toda la Ciudad** (Opción #5) porque esta opción limita la elección, y los datos de la simulación mostraron que limitan la oportunidad educativa.

## Preocupaciones acerca de las opciones de asignación de estudiantes presentadas a la comunidad

1. Nos preocupa que la Opción #6 de Escuela Local (Escuela Local con Opción a Todas las Escuelas) **implique una mayor oportunidad** de recibir una escuela elegida **que sería realmente verdadera. Somos muy escépticos** de que el **componente de elección** lograría tanta elección como se presentó, especialmente para las familias que viven en un menor puntaje en el CST (California Standard Test) del distrito censal (la medida de diversidad utilizada en las simulaciones).
2. Si la Preferencia de Diversidad Académica se utiliza como un mecanismo para la asignación, necesitamos saber **cómo planea el distrito cerrar la brecha en el rendimiento dentro de las escuelas**, porque las escuelas que son en la actualidad académicamente diversas tienen una brecha en el rendimiento en su interior. El distrito necesita desarrollar sistemas que apoyen a los estudiantes en diversos entornos escolares.
3. También estamos preocupados acerca de la **falta de transparencia** en todas las opciones presentadas para ser debatidas en la comunidad. Las personas se sintieron frustradas por no haber recibido información completa o la oportunidad de sopesar una propuesta real para nuevo sistema.
4. Al observar las simulaciones de las diferentes opciones, supimos que **los modelos estuvieron basados en postulaciones reales de matrícula al SFUSD** —lo cual significa

---

<sup>1</sup> Véase el Apéndice I, página 6, para una descripción de las seis opciones propuestas para la asignación de estudiantes; y el Apéndice II, página 7, para un resumen de nuestros hallazgos basados en las audiencias con la comunidad.

que están basados en **grupos no diversos de postulantes**. No hubo datos disponibles para hacer una proyección de participación teórica en un nuevo proceso.

5. Estamos preocupados de que **ninguna información relacionada al costo o complejidad** de establecer satisfactoriamente estos modelos haya sido publicada. En estos tiempos de crisis financiera, la decisión de adoptar un nuevo sistema de asignación de estudiantes debe tener en cuenta el costo de implementarla.

### **Recomendaciones para la asignación de estudiantes**

**No podemos respaldar ninguna de las seis opciones propuestas** porque no tenemos suficiente información acerca de los niveles de acceso equitativo que proveerían, o detalles acerca de cómo el proceso de matrícula sería implementado.

Hay dos opciones posibles que parecen tener el potencial para lograr la primera y segunda prioridad de la Junta para la asignación de estudiantes, y además proveer elección a los padres. Aunque estamos abiertos a explorar estas opciones, no las respaldamos en este momento por las razones mencionadas arriba.

1. La recomendación del equipo de investigación<sup>2</sup> para la Lotería con Diversidad Académica y Preferencia de Local (Opción #3) es convincente. Esta opción provee elección a los padres con un mecanismo para apoyar el acceso equitativo. Su modelo para la Diversidad Académica dio preferencia a las familias que viven en el distrito censal en el que los estudiantes históricamente tienen bajas notas en las pruebas estandarizadas y que postulan a escuelas de alto rendimiento.

Su investigación encontró que añadir la preferencia de local a este modelo no disminuyó el éxito de apoyar la diversidad académica, mientras que hizo el proceso de matrícula un poco más predecible —un factor apreciado por las familias.

2. También creemos que una versión **modificada** de la Opción #6 (Escuela Local con Elección de Todas las Escuelas) podría funcionar **si un porcentaje de las vacantes es reservado para la matrícula abierta**. Esto apoyaría a los padres en su elección y acceso a todas las escuelas. También le da preferencia a estudiantes de escuelas que tienen un puntaje menor en el distrito censal, asegurando un acceso equitativo a las escuelas de alto rendimiento.

---

<sup>2</sup> Presentada por Muriel Niederle (Universidad de Stanford) a la Junta de Educación el 25 de enero del 2010. Véase el Apéndice III (Página 9) para mayores detalles acerca de sus hallazgos y recomendaciones.

## **Recomendaciones para la calidad de las escuelas, la mejora de sistemas y el compromiso de la comunidad**

Por mucho de lo que hemos escuchado —tanto de nuestras conversaciones comunitarias como de la investigación de Stanford— se habla de temas no relacionados directamente con las opciones propuestas para la asignación de estudiantes, **recomendamos firmemente que la Junta de Educación y el personal del SFUSD se enfoquen en trabajar estos puntos, sin importar qué sistema de asignación de estudiantes sea adoptado.**

Los padres perciben profundas desigualdades entre las escuelas de vecindarios diferentes —relacionadas con la calidad de los maestros, las condiciones de las escuelas y las instalaciones de la comunidad, los recursos que las familias traen a las escuelas y las oportunidades de enriquecimiento disponibles tanto para los chicos dentro y fuera del aula. En sus comentarios a la Junta del 25 de enero, la Dra. Darling-Hammond se refirió a estas discrepancias existentes entre las escuelas como basadas en *recursos funcionales* —cómo las cosas funcionan en las escuelas— más que en simplemente la cantidad de dinero asignada a las mismas. El distrito necesita **tratar estos recursos funcionales** —especialmente dada la crisis actual y proyectada de financiamiento.

Las siguientes recomendaciones fluyen de nuestros hallazgos en conversaciones con la comunidad en el transcurso del año anterior, así como las prioridades estratégicas propias del distrito. Estas resaltan prioridades urgentes que el distrito necesita resolver para apoyar sus metas generales de apoyar el desempeño estudiantil y mantener las promesas hechas a los estudiantes y sus familias —sin importar qué sistema de asignación de estudiantes sea adoptado.

### **1. Fortalecer los estándares de maestros y administración, el apoyo y la responsabilidad.**

Los padres enfatizaron la necesidad de directores firmes y maestros calificados, que estén capacitados para las materias que enseñan y se preocupen de los estudiantes. Ellos reconocen que los educadores necesitan herramientas y apoyo para realizar su trabajo. También desean que los directores, maestros y el distrito sean responsables de educar a sus estudiantes, y se preguntaron por qué la "asignación de maestros" no estaba siendo tomada en cuenta.

### **2. Desarrollar sistemas que apoyen el éxito de los estudiantes a través de una diversidad académica y racial/étnica.**

Los padres desean saber **cómo planea el distrito cerrar la brecha en el rendimiento dentro de las escuelas**. Ellos entienden que los problemas relacionados con la concentración de estudiantes "subatendidos" en las mismas escuelas, pero anotaron que las escuelas que son actualmente diversas académicamente tienen una brecha en el rendimiento en su interior.

3. **Mejorar los sistemas de matrícula y asignación de estudiantes.**

Los padres enfatizaron que mucho de lo que está equivocado con la asignación de estudiantes es cómo el sistema está siendo manejado: la dificultad en obtener información fácil de entender o respuestas a sus preguntas, y los retos con su experiencia en el Centro de Asignación de Estudiantes (EPC, por sus siglas en inglés). **Estos sistemas necesitan ser reparados sin importar qué sistema** adopte la Junta.

4. **Informar, comprometer y facultar a las familias y a la comunidad.**

Los padres y miembros de la comunidad **demandaron consistentemente mejor comunicación** —de los maestros de sus hijos y las escuelas, y del distrito en sí. Muchos padres enfrentan barreras de idioma, maestros que fallan en hacerles saber cuándo los estudiantes están teniendo dificultades, y una persistente falta de información acerca del local escolar y los asuntos del distrito.

## **Apéndice I: Opciones propuestas para la asignación de estudiantes**

### **OPCIONES DE LOTERÍA**

Los estudiantes podrían postular a cualquier escuela. Los estudiantes que no consiguieran obtener ninguna de sus opciones serían asignados a una escuela que tenga vacantes.

- Opción 1. **Lotería con Preferencia de Escuela Local.**
- Opción 2. **Lotería con Diversidad Académica.**
- Opción 3. **Lotería con Diversidad Académica y Preferencia de Escuela Local.**

### **OPCIÓN DE ZONAS**

- Opción 4. Las escuelas serían agrupadas en una gran área de concurrencia, o “zona”, que maximice la diversidad. Los estudiantes serían asignados a una escuela dentro de su zona, con preferencia para la diversidad académica.

### **OPCIONES DE ESCUELA LOCAL**

Los estudiantes tendrían un asiento en su escuela local, pero pueden postular a otras escuelas. Las asignaciones por elección darían preferencia a la diversidad académica. Los estudiantes que no quieren ninguna de estas opciones serían asignados a su escuela local.

- Opción 5. **Asignación de Escuela Local con elección para programas dentro de la ciudad solamente.**
- Opción 6. **Asignación de Escuela Local con elección para todas las escuelas.**

## **Apéndice II: Hallazgos en audiencias con la comunidad acerca de la asignación de estudiantes**

Comité Consejero de Padres de Familia (Parent Advisory Council, o PAC, por sus siglas en inglés) y Padres para Escuelas Públicas (Parents for Public Schools, o PPS, por sus siglas en inglés) trabajaron juntos para reunirse en audiencias acerca de cambios al sistema de asignación de estudiantes del Distrito Escolar Unificado de San Francisco (SFUSD, por sus siglas en inglés), las mismas que se enfocaron en las seis opciones propuestas por el distrito para un nuevo sistema.

**Participaron más de 580 personas en las audiencias**, la mayoría de ellos padres de estudiantes en el SFUSD. **Los participantes reflejaron una amplia diversidad de las familias del distrito** a través de sus diferencias de idioma, etnia, geografía, cultura, el tipo de escuela a las que sus hijos asistían y trasfondo socioeconómico.

Este informe es de nuestros **hallazgos a partir de estas audiencias comunitarias**. En base al plazo de la Junta para tomar una decisión acerca de la asignación de estudiantes, el PAC y PPS presentarán nuestras conclusiones y **recomendaciones para la asignación de estudiantes en un informe separado**.

Durante los últimos cinco años, varias iniciativas diferentes han comprometido a nuestras comunidades a conversar acerca del desempeño académico, la asignación de estudiantes y los medios para mejorar nuestras escuelas. Esta era la primera vez que los padres tenían la oportunidad de sopesar propuestas específicas para la asignación de estudiantes —y tuvieron mucho que decir.

- **Los padres quieren tener la capacidad de elegir una escuela** que cubra las necesidades de su hijo y de sus familias —**incluyendo aquellas que querían elegir su escuela local**.
- Dicho esto, la mayoría **preferiría enviar a sus hijos a una escuela cerca a su casa o centro de trabajo —pero solo si esa escuela va a cubrir las necesidades de su hijo**. Los padres **no quieren sentirse forzados a algo que no es adecuado** para sus familias.
- **Los padres quieren que las escuelas en sus comunidades sean de alta calidad**. Ellos quieren acceso a escuelas de calidad, y no quieren tener que enviar a sus hijos al otro lado de la ciudad para tener una buena educación.
- **Los padres enfatizaron la necesidad de directores fuertes y maestros calificados**. También desean que los **directores, maestros y el distrito sean responsables**, y se preguntaron por qué la "asignación de maestros" no estaba siendo contemplada en vez de enfocarse en cómo distribuir a los estudiantes.
- Los padres y miembros de la comunidad señalaron que **para apoyar el aprovechamiento académico** el distrito necesita **enfocarse en dar a las familias más posibilidad de elegir**, en vez de quitarles esa posibilidad.
- Los padres enfatizaron también que **mucho de lo que está equivocado** en la asignación de estudiantes es **la manera en la que se maneja** desde el distrito, y que **estos temas necesitan ser solucionados sin importar el sistema** que la Junta adopte.

**Apéndice III: Resumen de los datos y recomendaciones a partir de simulaciones de las opciones para la asignación de estudiantes**

El 25 de enero de 2010, Muriel Niederle (Universidad de Stanford) presentó a la Junta de Educación los hallazgos y recomendaciones para un equipo de investigación que incluyó a Clayton Featherstone (Stanford), Atila Abdulkadiroglu (Duke), Alvin Roth (Harvard) y Parag Pathak (MIT). Fueron incluidas en la presentación estas tres diapositivas en PowerPoint:

<p align="center"><b>¿Cómo afectan el transporte las cinco opciones: 1,2,3,5,6?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opciones con una Preferencia de Diversidad Académica (ADP, por sus siglas en inglés) incrementan la proporción de niños de un distrito censal puntaje de CST bajo que son capaces de asistir a una escuela de API alto (8 ó más) por mucho.</li> <li>• Añadir una Preferencia de Local (LP, por sus siglas en inglés) al ADP no mitiga los resultados. Puede ser añadido "libremente".</li> <li>• ¿Reciben los chicos una escuela de su preferencia? (¿Puede esto ayudar con la participación puntual?)</li> </ul>	<p align="center"><b>¿Cómo afectan el transporte las cinco opciones: 1,2,3,5,6?</b></p> <p><b>Acceso equitativo y brecha en el rendimiento: Se enfoca en los estudiantes subatendidos</b> (estudiantes que viven en sitios con un distrito censal bajo en el rendimiento):</p> <p>Escuelas a las que asistieron:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir una Preferencia de Diversidad Académica (ADP) incrementa su oportunidad de asistir a una escuela de API alto por mucho.</li> <li>• Añadir una Preferencia de Local (LP) sobre el ADP no tiene un gran impacto</li> </ul> <p>Opciones que reciben</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Añadir un ADP incrementa sus posibilidades de acceder a una escuela de su elección por mucho</li> <li>2. Añadir una preferencia de local (LP) sobre el ADP no tiene un gran impacto</li> </ol>
<p align="center"><b>Conclusiones (2)</b></p> <p align="center">Factores importantes para ayudar a alcanzar las metas de la Junta en diversidad y desarrollo equitativo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. No limiten a las escuelas en las que los estudiantes pueden escalar: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayuda a que las escuelas sean más diversas</li> <li>• Ayuda a los estudiantes a recibir escuelas de su elección.</li> </ul> </li> <li>2. Añadir una Preferencia de Diversidad Académica lleva a un (mucho) mayor acceso equitativo</li> <li>3. Añadir una Preferencia de Local a una Preferencia de Diversidad Académica no tiene costos. <ul style="list-style-type: none"> <li>• La Preferencia de Local hace el proceso de asignación de escuelas más predecible.</li> </ul> </li> </ol> <p><b>Planes a corto plazo:</b> Cambiar el proceso de Asignación.</p> <p><b>Planes a largo plazo:</b> Se demanda un análisis para ayudar con la disposición estratégica de recursos para incrementar la diversidad.</p>	

